

日本の教育制度

日本の教育制度は、小学校6年間、中学校3年間、高等学校3年間、大学4年間が基本となっており、いずれも国立・公立・私立があります。このうち小学校と中学校が義務教育です。外国籍の子どもには、日本国内の小・中学校に就学する義務はありませんが、希望すれば入学できます。また、途中から編入することもできます。高等学校と大学は、原則として希望者が入学試験を受けて入学します。学年は4月に始まり、翌年の3月に終わります。

問合せ：各市町村教育委員会

子どもの養育（児童手当）

子どもを養育している人（所得制限基準額未満の方）は、中学校を卒業するまでの子ども1人につき、子ども手当月1万円（3歳未満と第3子以降の小学生までは15,000円）が受給できます。受給するには、お住まいの市町村への申請が必要ですが、詳しくは、市町村役場に問い合わせてください。

Japan's Educational System

Japan's education system, public (either run by the state or by prefectures) or private, basically consists of six years of elementary school, three years of junior high, three years of senior high and four years of university. Elementary and junior high schools are compulsory. It is not compulsory for foreign nationals in Japan to attend elementary or junior high school, but they may enroll if they wish. It is also possible to transfer into a Japanese school mid-way through the school year. In principle, people who wish to attend senior high school or university take an entrance exam to enroll. The school year begins in April and ends in March of the following year.

Further Information: local municipal government's Board of Education.

Child-care allowance

The parents (who are paid underneath the established wage standard) are entitled to receive up to 10,000 yen per child (or up to 15,000yen for the child under 3 or for the 3rd child and onwards) until their children graduate from junior high school. In order to receive this entitlement, you are required to apply at the municipal office of your resident area. For more details please enquire at the office.

保育所・保育園

保護者の仕事や病気などのために昼間家庭で保育できない就学前の0歳から5歳までの乳幼児を預かり、保育する児童福祉施設で、公立と私立があります。保育料は、その子どもの家庭の前年の所得を基準にして、市町村ごとに決められています。

対象乳幼児や保育時間は保育所・保育園によって異なります。詳しくは、各市町村の保育担当課に問い合わせてください。

幼稚園

3歳から6歳までの幼児を対象として、学校に準ずる教育をする施設です。ほとんどの市町村にあり、公立と私立があります。1日の教育時間は4時間を標準としています。

対象幼児の年齢・費用・入園手続は、幼稚園によって違います。詳細は、公立の場合は市町村教育委員会へ、私立の場合は直接各幼稚園へ問い合わせてください。

認定こども園

保護者が働いている、いないにかかわらず利用可能です。

詳しくは、各市町村の保育担当課に問い合わせてください。

Nurseries & Nursery Schools

There are private and public facilities that will take care of children aged between 0 and 5 if the parents are unable to care for them due to work commitments, illness, or other reasons. The costs for this childcare differ between local governments, and are calculated on the household income in the previous year.

Entry requirements and childcare hours differ between nurseries. Consult your local municipal government for more information.

Kindergarten

These facilities provide pre-school education equivalent to that of schools for children aged 3 to 6. There are public or private kindergartens, found in most local government areas. Four hours of schooling per day is standard.

Entry requirements, ages, required documentation and costs differ between kindergartens. Contact your municipal government office for more information on public kindergartens, or ask private kindergartens directly for private ones.

Certified Child Care Centers

A facility available for parents / guardians regardless of their working commitment.

For more details contact the division in charge of childcare at the local municipality.

しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校

しょうがっこう まん さい ちゅうがっこう まん さい
小学校は満6歳、中学校は満12歳になつた子どもが、市町村立小学校・中学校に入学を希望する場合は、教育委員会ですじゅうがく てつづ じゅうみんとうろく おこな就学の手続きをします。住民登録を行って、翌年4月から小学校へ入学する年齢になる子どもを持つ保護者に対して、手続きの案内が送付されます。わからないことがあれば、市町村の教育委員会に問い合わせてください。中学校は、小学校を卒業した人が入学します。市町村立中学校の場合、住んでいる場所によって入学する場所が決まり、入学試験はありません。ただし、中高一貫校や国・県・私立などの中学校を希望する場合は、入学試験がありますので、直接各学校に問い合わせてください。

ひょう 費用

こうりつ しょうちゅうがっこう じゅぎょうりょう
公立の小中学校では、授業料や教科書は無料です。その他の費用(制服、学用品、給食、修学旅行など)は個人負担です。経済的な理由でこれらの支払いに困るときは、就学費の援助制度があるので、学校か市町村の教育委員会に相談してください。

Elementary School and Junior High School

Children who have reached 6 years of age enroll in their local elementary school, and children who have reached 12 years of age enroll in their local junior high school. A shūgaku tsūchisho (attendance notice) is posted to all households with children due to reach school age in April of the following year, including foreign nationals who have completed residence registration. The shūgaku tsūchisho will list a date for medical checks, and a deadline for submitting application forms. Please contact your municipal board of education for anything unclear to you. Children who complete elementary school go on to enter junior high school. The location of the student's residence decides which public junior high school they are to attend. There is no entrance examination. As for combined junior/senior high schools and state-owned, prefectural or private schools, please consult those schools directly.

Costs

Attendance and textbooks are free at public elementary and junior high schools. Other costs (such as uniforms, stationery, school lunch, excursions, etc.) are the responsibility of the parents. Subsidies are available for those in financial need. Please consult the school or your municipal board of education for details.

しょうちゅうがっこう とちゅうにゆうがく へんにゆうがく 小中学校への途中入学(編入学)

ぼこく しょうがっこう ちゅうがっこう ざいがく
母国で小学校または中学校に在学していた児童生徒が日本の市町村立小中学校に編入学したい場合には、住民登録を行った上で、市町村の教育委員会へ編入学の手続きをしてください。くに けん しりがっこう ばあい ちよくせつかくがっこう 校に問い合わせてください。

こ にほんごがくしゅう ぱせん 「子ども日本語学習サポーター」派遣

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい けんない
(一財)岡山県国際交流協会では、県内在住外国人児童・生徒の日本語の学習を支援するために、県内の学校や市町村教育委員会などからの依頼を受け、「子ども日本語学習サポーター」を学校などに派遣しています。費用は無料です。詳しくは下記へお問い合わせください。

【問合せ】

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい
(一財)岡山県国際交流協会

TEL : 086-256-2914

げつ どのよう
(月～土曜9:00～17:00)

Transferring into a Japanese Elementary or Junior High School

For transferring a child who has received education in a foreign country into a public elementary or junior high school in Japan, please follow the application procedures with your municipal Board of Education after you have completed Residence Registration procedures. (The child's passport will be needed.) Once these procedures have been completed, you will be sent an attendance notice (shūgaku tsūchisho).

Please consult directly with schools for information on state- or prefectural-owned, and private schools.

Children Japanese Language Learning Support

In order to support the Japanese Language Learning of international pupils or school children living within the prefecture, we, at OPIEF, take in requests from the Board of Education and prefectural schools to dispatch personnel to schools to provide support for Japanese language learners, free of charge. For detail information, please contact the following :

Enquiries

OPIEF

TEL: 086-256-2914

(Monday to Saturday; 9:00-17:00)

高等学校

高等学校は、中学校卒業後、普通教育及び専門教育を習得することができる

学校で、次の3課程に別れています。

全日制：昼間に通学し、修業年限は3年

定時制：働きながら夜間または昼間通学し、修業年限は3年または4年

通信制：働きながら通信教育で学習

高等学校には、中学を卒業して入学試験に合格した生徒が入学できます。

詳しくは、県または市の教育課に相談してください。私立の場合は直接学校にお問い合わせください。

Senior High School

Full-time: Students attend classes during the day. The length of study is 3 years

Part-time: Students attend classes during the day or at night while also working. The length of study varies from 3 to 4 years.

Correspondence: Students study via correspondence courses while also working.

Students can enroll in a high school after graduating from a junior high school and also passing the entrance exam.

For further details, please consult the prefectural or city educational division.

Or please contact directly the schools if seeking the enrollment in private schools.

大学・短期大学

高等学校を卒業した生徒のための学校

として、大学・短期大学があります。入学

するためには入学試験を受ける必要があります。

日本的高等学校を卒業していても

高等学校卒業程度認定試験に

合格すれば同じ程度の学力があると

認められ、入学試験を受けることができます。

【高等学校卒業程度認定試験について】

もんぶかがくしょうしょうがいがいぐくしゅうすいしんか

文部科学省生涯学習推進課

TEL: 03-5253-4111 (内線2024、2643)

奨学金

経済的に理由で、修学が難しい場合、

学費などの給付や貸与を行う制度です。

政府、地方自治体、民間・公益団体の奨学

金などがあります。また、多くの大学で

は、独自の奨学金制度を設けています。

奨学金の情報や留学生に役立つ

情報:

どくりつぎょうせいほうじん にほんがくせいしえんきこう
独立行政法人 日本学生支援機構

<http://www.jasso.go.jp/>

Universities and Junior Colleges

Universities and junior colleges are schools for students who have graduated from senior high school.

Students must take an entrance exam to be admitted. Even if you have not graduated from a Japanese senior high school, you can take the entrance exam if you have received the Certificate for Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates, which certifies that you have the equivalent academic ability.

For information About the Certificate for Students Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates Lifelong Learning Promotion Division, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

TEL:03-5253-4111 (ex.) 2024/2643

【高等学校卒業程度認定試験について】

もんぶかがくしょうしょうがいがいぐくしゅうすいしんか

文部科学省生涯学習推進課

TEL: 03-5253-4111 (内線2024、2643)

Financial Aid

A financial aid system is available to provide tuition and other expenses, as well as loans, for students who have difficulty attending school for financial reasons. There are also scholarships provided by the local governments, and private and public organizations.

Many schools also have their own financial aid system.

Scholarship information and useful information for foreign exchange

Students: Japan Student Services Organization

Organization

